

## Kurzanleitung für TT-Sportprothese

**EN** Fitting Guide for TT Sports Prosthesis

**FR** Notice pour prothèse de sport TT –  
version courte

**ES** Guía breve para prótesis deportiva TT

**SV** Kort anvisning för TT-sportprotes



# Systemübersicht

- EN** System Overview
- FR** Vue d'ensemble du système
- ES** Resumen general del sistema
- SV** Systemöversikt

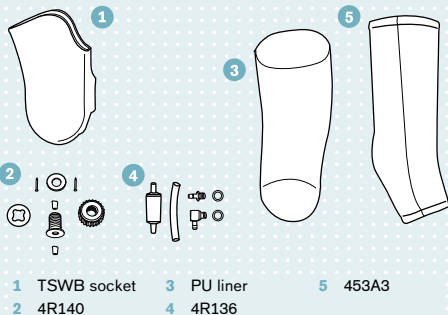
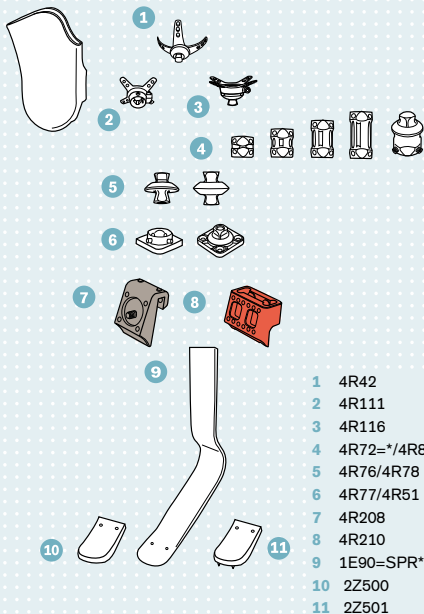
**DE Information:** Für den Fall, dass andere als die hier abgebildeten Komponenten zum Einsatz kommen, müssen diese bis 150 kg Körpergewicht zugelassen sein.

**EN Information:** In instances where components other than those shown here are used, they must be approved for a body weight of up to 150 kg (330 lbs).

**FR Information :** au cas où des composants différents de ceux représentés ici sont utilisés, ceux-ci doivent obligatoirement être autorisés pour un poids de 150 kg.

**ES Información:** en caso de que se empleen otros componentes distintos de los que aparecen en la ilustración, su uso debe estar autorizado para un peso corporal de hasta 150 kg.

**SV Information:** Om andra komponenter används än de som avbildas här, så måste de vara godkända för en kroppsvikt på upp till 150 kg.








# Sicherheitshinweise

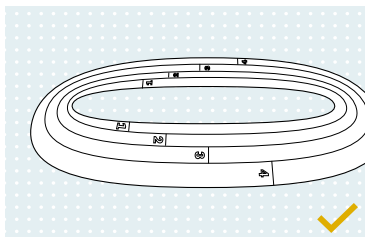
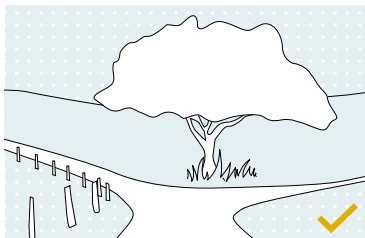
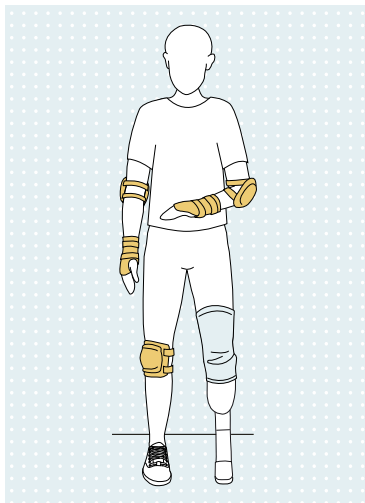
**EN** Safety Instructions

**ES** Advertencias de seguridad

**FR** Consignes de sécurité

**SV** Säkerhetsanvisningar

	<b>DE</b>	<b>EN</b>	<b>FR</b>	<b>ES</b>	<b>SV</b>
	Mindest Übungsdauer	Minimum duration of exercise	Durée minimum d'exercice	Duración mínima del ejercicio	Minsta övningstid
	Richtig	Right	Correct	Correcto	Rätt
	Falsch	Wrong	Incorrect	Incorrecto	Fel
	Vorsicht	Caution	Prudence	Precaución	Observera
	Videoanalyse	Video	Analyse vidéo	Análisis de vídeo	Videoanalysis



# 10 Schritte zur erfolgreichen Versorgung

- 1 Auswahl der Steifigkeitsvariante des 1E90
- 2 TT Test-Sportfußadapter Positionierung
- 3 Grundaufbau mit TT Test-Sportfußadapter
- 4 Verkleben des Eingussankers mit dem Prothesenschaft
- 5 Prüfung der Steifigkeit und Länge des 1E90
- 6 Zuschnitt des 1E90
- 7 Statische Aufbaukorrektur mit L.A.S.A.R. Posture
- 8 Übungen
- 9 Dynamische Optimierung
- 10 Wechsel zum TT Definitiv-Sportfußadapter

---

## **EN** 10 steps to fitting success

- 1 Selection of stiffness version for the 1E90
- 2 TT Test Sport Foot Adapter positioning
- 3 Bench alignment with TT Test Sport Foot Adapter
- 4 Gluing the lamination anchor to the prosthetic socket
- 5 Check stiffness and length of the 1E90
- 6 Cutting the 1E90
- 7 Static alignment correction with L.A.S.A.R. Posture
- 8 Exercises
- 9 Dynamic adjustments
- 10 Switching to the TT Definitive Sport Foot Adapter

## **FR 10 étapes pour un appareillage réussi**

- 1 Sélection de la variante de rigidité de l'1E90
  - 2 Positionnement de l'adaptateur test de pied pour sport TT
  - 3 Aligement de base avec adaptateur test de pied pour sport TT
  - 4 Collage de l'ancre à couler sur l'emboîture de prothèse
  - 5 Contrôle de la rigidité et de la longueur de l'1E90
  - 6 Découpe de l'1E90
  - 7 Correction de l'alignement statique avec L.A.S.A.R. Posture
  - 8 Exercices
  - 9 Optimisation dynamique
  - 10 Passage à l'adaptateur définitif de pied pour sport TT
- 

## **ES 10 pasos para una protetización con éxito**

- 1 Elección del grado de rigidez del 1E90
  - 2 Posicionamiento del adaptador TT de prueba para pie deportivo
  - 3 Alineamiento básico con el adaptador TT de prueba para pie deportivo
  - 4 Adherir el anclaje de laminar al encaje protésico
  - 5 Comprobación del grado de rigidez y de la longitud del 1E90
  - 6 Recorte del 1E90
  - 7 Optimización del alineamiento estático con L.A.S.A.R. Posture
  - 8 Ejercicios
  - 9 Optimización dinámica
  - 10 Cambio a un adaptador TT definitivo para pie deportivo
- 

## **SV 10 steg till framgångsrik försörjning**

- 1 Val av styvhetsvariant för 1E90
- 2 TT-testsportfotadapter positionering
- 3 Grundinriktning med TT-testsportfotadapter
- 4 Limning av ingjutningsankaret med proteshylsan
- 5 Kontroll av styvhet och längd hos 1E90
- 6 Kapning av 1E90
- 7 Statisk inriktningskorrigerering med L.A.S.A.R. Posture
- 8 Övningar
- 9 Dynamisk optimering
- 10 Byte till slutlig TT-sportfotadapter

# 1 Auswahl der Steifigkeitsvariante des 1E90

- EN Selection of stiffness version for the 1E90    ES 1 Elección del grado de rigidez del 1E90  
FR Sélection de la variante de rigidité de l'1E90    SV Val av styvhetsvariant för 1E90

Langstreckenlauf  
Long-distance running

## Gewicht/Weight

Lbs	90–130	131–155	156–190	191–220
-----	--------	---------	---------	---------

Kg	40–59	60–70	71–86	87–100
----	-------	-------	-------	--------

Steifigkeitsvariante/ Stiffness	<b>SPR-1</b>	<b>SPR-2</b>	<b>SPR-3</b>	<b>SPR-4</b>
------------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Kurzstreckenlauf  
Short-distance running

## Gewicht/Weight

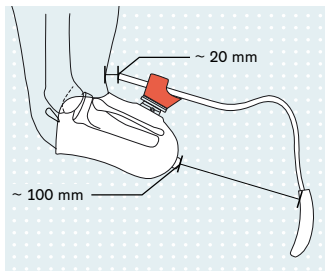
Lbs	90–115	116–140	141–175	176–210	211–220
-----	--------	---------	---------	---------	---------

Kg	40–52	53–63	64–79	80–95	96–100
----	-------	-------	-------	-------	--------

Steifigkeitsvariante/ Stiffness	<b>SPR-1</b>	<b>SPR-2</b>	<b>SPR-3</b>	<b>SPR-4</b>	<b>SPR-5</b>
------------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------



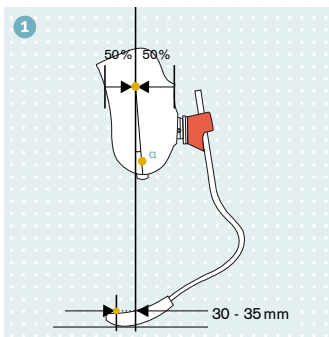
## 2 TT Test-Sportfußadapter Positionierung



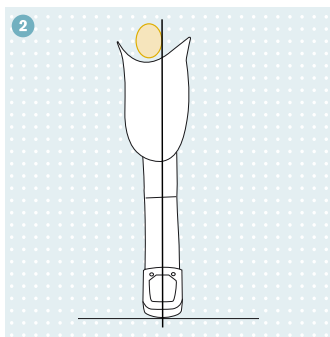
- EN** TT Test Sport Foot Adapter positioning
- FR** Positionnement de l'adaptateur test de pied pour sport TT
- ES** 2 Posicionamiento del adaptador TT de prueba para pie deportivo
- SV** TT-testsportfotadapter positionering

## 3 Grundaufbau mit TT Test-Sportfußadapter

- EN** Bench alignment with TT Test Sport Foot Adapter
- FR** Alignement de base avec adaptateur test de pied pour sport TT
- ES** Alineamiento básico con el adaptador TT de prueba para pie deportivo
- SV** Grundinriktning med TT-testsportfotadapter



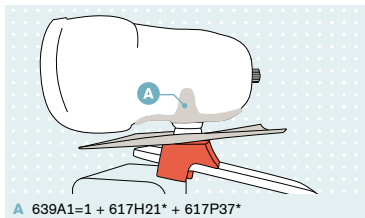
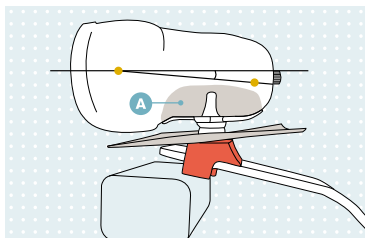
- 1 DE** Sagittale Ansicht
- EN** Sagittal view
- FR** Vue sagittale
- ES** Vista sagital
- SV** Sidovy



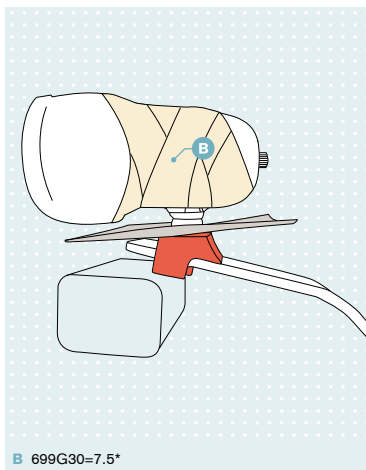
- 2 DE** Frontale Ansicht
- EN** Frontal view
- FR** Vue frontale
- ES** Vista frontal
- SV** Frontalvy

## 4 Verkleben des Eingussankers mit dem Schaft

- EN** Gluing the lamination anchor to the socket
- FR** Collage de l'ancre à couler sur l'emboîture
- ES** Adherir el anclaje de laminar al encaje protésico
- SV** Limning av ingjutningsankaret med hylsan



A 639A1=1 + 617H21\* + 617P37\*



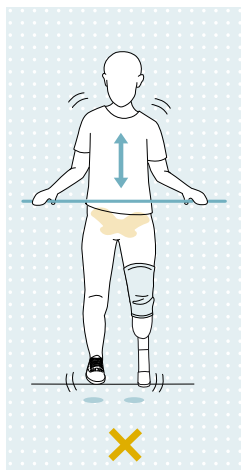
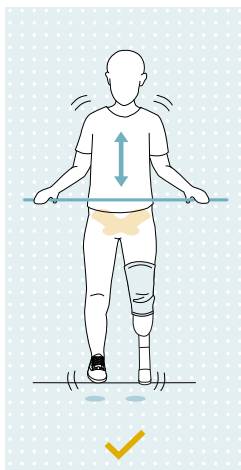
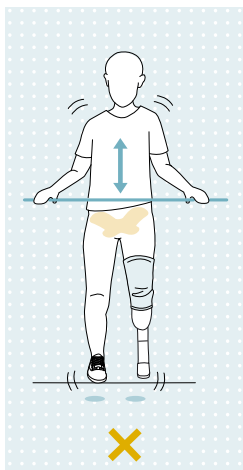
B 699G30=7.5\*

- DE** Hinweis: Verbindung von Schaft und Eingussanker so stabil wie nötig!
- EN** Notice: the connection between the socket and lamination anchor must be as stable as required!
- FR** Avis : jonction entre l'emboîture et l'ancre à couler aussi stable que nécessaire !
- ES** ¡Aviso: la unión del encaje con el anclaje de laminar tiene que ser todo lo estable que sea preciso!
- SV** Observera: förbindelsen mellan hylsa och ingjutningsankaret ska vara så stabil som behövs!



## 5 Prüfung der Steifigkeit und Länge des 1E90

- EN** Check stiffness and length of the 1E90
- FR** Contrôle de la rigidité et de la longueur de l'1E90
- ES** Comprobación del grado de rigidez y de la longitud del 1E90
- SV** Kontroll av styvhet och längd hos 1E90

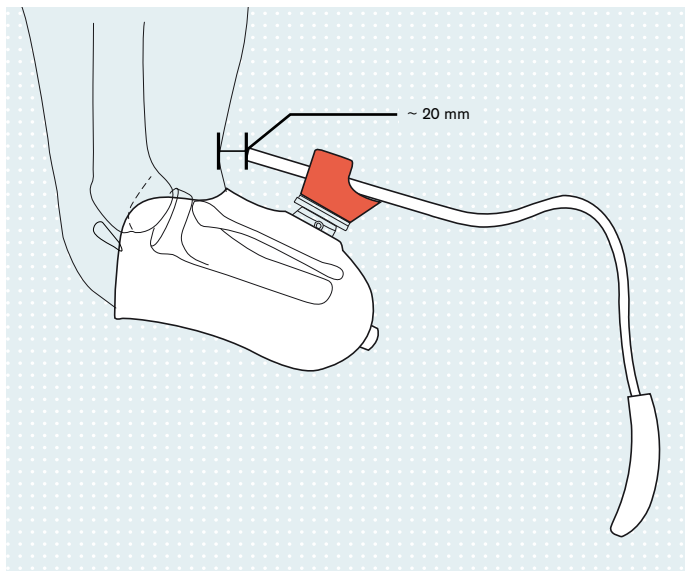


- DE** 1 Auf beiden Beinen springen.  
2 Die Länge der Prothese anpassen.  
3 Wenn nötig, die Steifigkeitsvariante wechseln.
- EN** 1 Jump on both feet.  
2 Adjust the length of the prosthesis.  
3 If necessary, change the stiffness version.

- FR** 1 Sauter à pieds joints.  
2 Régler la longueur de la prothèse.  
3 Changer de variante de rigidité si nécessaire.
- ES** 1 Saltar sobre ambas piernas.  
2 Adaptar la longitud de la prótesis.  
3 En caso necesario, cambiar el grado de rigidez.
- SV** 1 Hoppa med båda benen.  
2 Anpassa längden på proteser.  
3 Byt styvhetsvariant om det behövs.

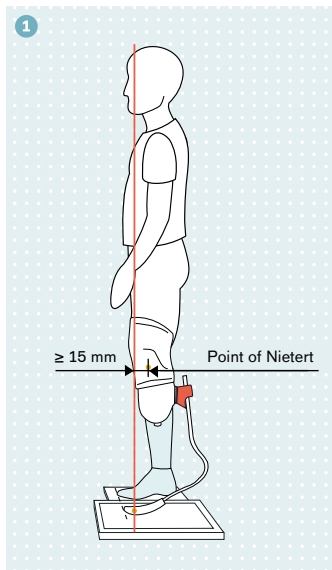
## 6 Zuschnitt des 1E90

- EN Cutting the 1E90
- FR Découpe de l'1E90
- ES Recorte del 1E90
- SV Kapning av 1E90

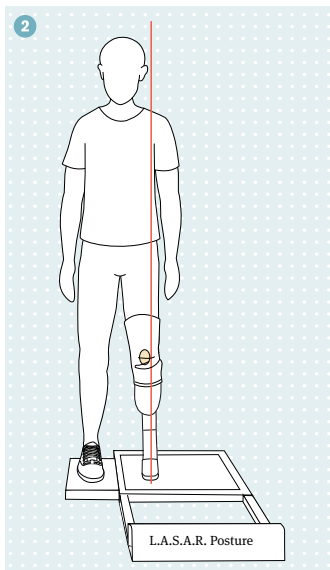


## 7 Statische Aufbaukorrektur mit L.A.S.A.R. Posture

- EN** Static alignment correction with L.A.S.A.R. Posture
- FR** Correction de l'alignement statique avec L.A.S.A.R. Posture
- ES** Optimización del alineamiento estático con L.A.S.A.R. Posture
- SV** Statisk inriktningskorrigerig med L.A.S.A.R. Posture



- 1 **DE** Sagittale Ansicht  
**EN** Sagital view  
**FR** Vue sagittale  
**ES** Vista sagital  
**SV** Sidovy



- 2 **DE** Frontale Ansicht  
**EN** Frontal view  
**FR** Vue frontale  
**ES** Vista frontal  
**SV** Frontalvy

# 8 Übungen

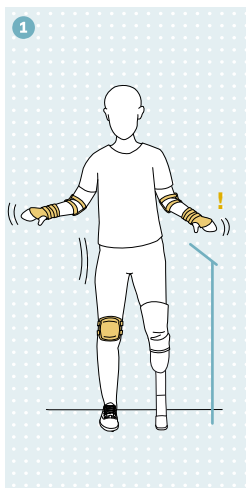


**EN** Exercises

**FR** Exercices

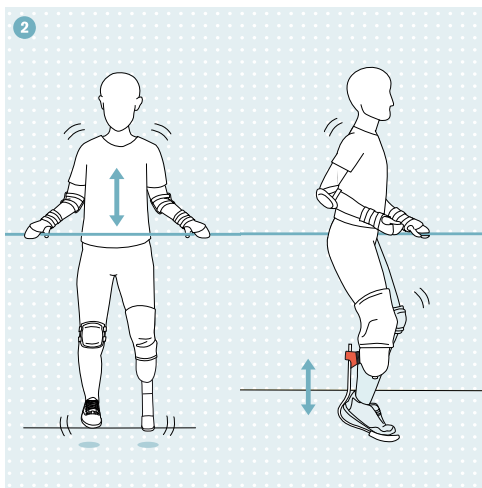
**ES** Ejercicios

**SV** Övningar



- DE** 1 Gleichgewicht trainieren.  
2 Mit beiden Beinen hüpfen.

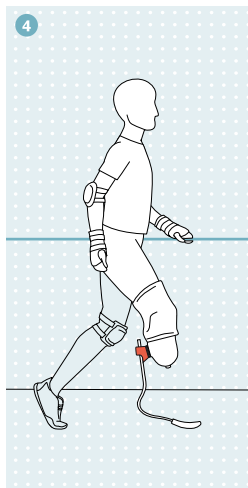
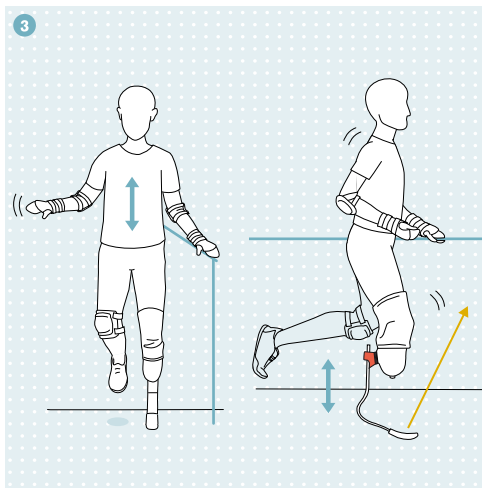
- EN** 1 Balance training.  
2 Jump on both feet.



- FR** 1 Exercer l'équilibre.  
2 Sauter à pieds joints.

- ES** 1 Practicar el equilibrio.  
2 Saltar con ambas piernas.

- SV** 1 Träna balansen.  
2 Hoppa lätt med båda benen.



**DE** 3 Mit Prothesenseite auf der Stelle hüpfen.

4 Gehen üben.

**EN** 3 Jump up and down with the prosthesis side.

4 Walking exercise.

**FR** 3 Sauter sur place sur le pied avec la prothèse.

4 S'entraîner à marcher.

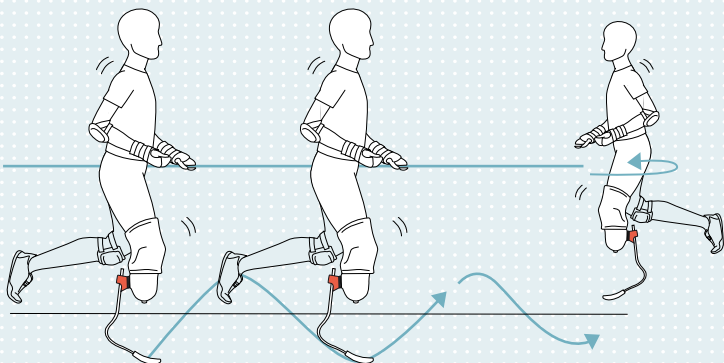
**ES** 3 Saltar en el sitio con el lado de la prótesis.

4 Practicar el caminar.

**SV** 3 Hoppa med protessidan på stället.

4 Öva gång.

5



**DE** Mit Prothesenseite vorwärts hüpfen.

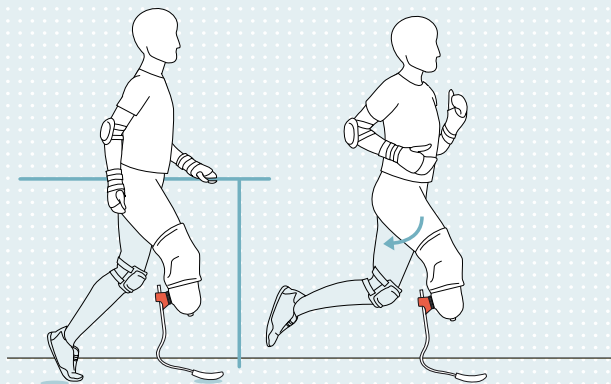
**EN** Jump forward with the prosthesis side.

**FR** Sauter en avant sur le pied avec la prothèse.

**ES** Saltar hacia delante con el lado de la prótesis.

**SV** Hoppa framåt med protessidan.

6



**DE** Mit Gehen beginnen und dann Laufen trainieren.

**EN** Start with walking and then begin running.

**FR** S'entraîner à marcher puis à courir.

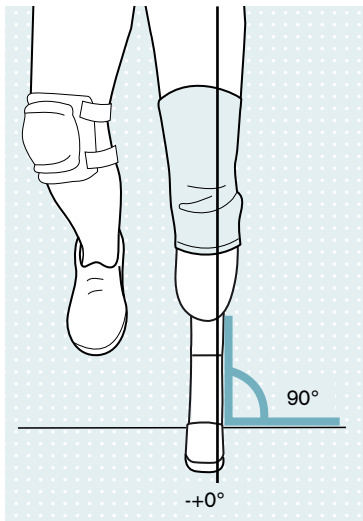
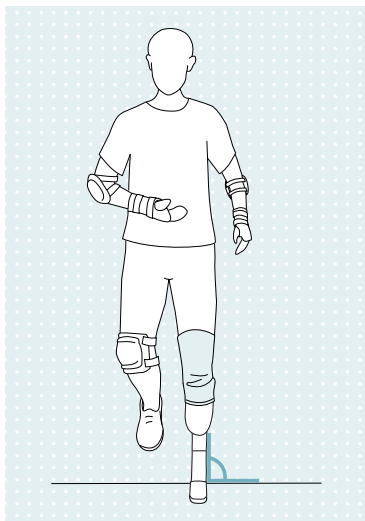
**ES** Comenzar caminando y practicar después el correr.

**SV** Börja med att gå och träna sedan med löpning.

## 9 Dynamische Optimierung

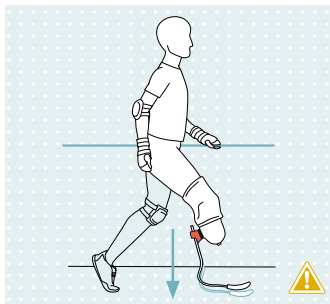
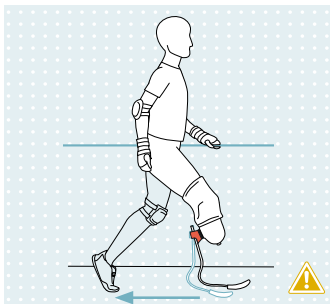
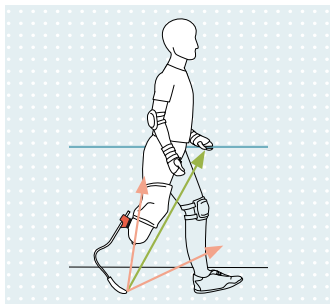
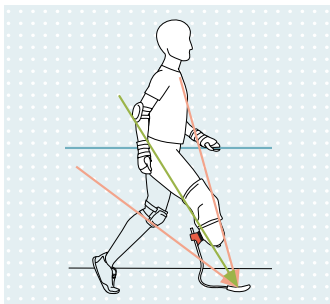


- EN** Dynamic adjustments
- FR** Optimisation dynamique
- ES** Optimización dinámica
- SV** Dynamisk optimering





Energy return: → Good → Not good



**DE** Verändern der Stellung und der Länge des Prothesenfußes beeinflusst die Energierückgabe und Dynamik.

**EN** Changing the position and length of the prosthetic foot influences energy return and dynamic response.

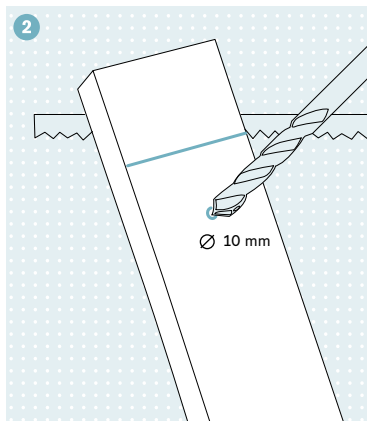
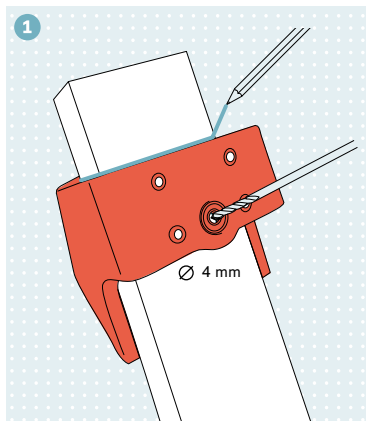
**FR** Une modification du positionnement et de la longueur du pied prothétique change le retour d'énergie et la dynamique.

**ES** La modificación de la posición y de la longitud del pie protésico influye en la liberación de energía acumulada y en la dinámica.

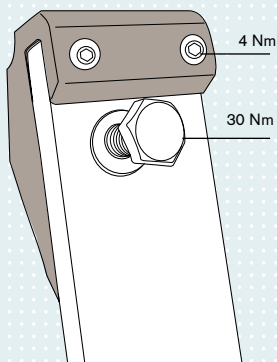
**SV** Att ändra längd och ställning på protesfoten påverkar kraftåterföringen och dynamiken.

## 10 Wechsel zum TT Definitiv- Sportfußadapter

- EN Switching to the TT Definitive Sport Foot Adapter
- FR Passage à l'adaptateur définitif de pied
- ES Cambio a un adaptador TT definitivo para pie deportivo
- SV Byte till slutlig TT-sportfotadapter



3



**DE** Viel Spaß!

**EN** Have fun!

**FR** Amusez-vous bien !

**ES** ¡Que se divierta!

**SV** Mycket nöje!

Otto Bock HealthCare GmbH  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt/Germany  
T +49 5527 848-0 · F +49 5527-848 1524  
export@ottobock.de · www.ottobock.com